

ДОГОВОР
оказания туристических услуг № 15/1462

10 августа 2015

г. Минск

ГОРУП «Центр международных связей», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Самуилович А.А, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна, именуемое в дальнейшем «Заказчик» в лице ректора Мирзаханяна Р.К., действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

ПРЕДМЕТ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА

1. Исполнитель обязуется по заданию Заказчика, в соответствии с программой туристического путешествия, согласно приложению 1 оказать услуги по организации участия в учебно-образовательной программе «Беларусь – Литва: разговор народов и культур» по маршруту Минск – Тракай – Вильнюс – Друскининкай – Гродно– Минск с 16.08.2015 по 19.08.2015. лицам согласно приложению 2, (далее – туристы), а Заказчик обязуется оплатить эти услуги, в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим договором.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

2. Заказчик обязуется обеспечить исполнение туристами (третью лица, в пользу которых заключен настоящий договор) условий настоящего договора и выражает тем самым их согласие на условия настоящего договора.

Туристы имеют право требовать от Исполнителя оказания им туристических услуг.

3. Количество туристов, которым оказываются туристические услуги в соответствии с настоящим договором, составляет 20 человек.

4. Минимальное количество человек, определенное туроператором при формировании тура, которое необходимо для осуществления туристического путешествия, составляет 20.

5. Качество туристических услуг должно соответствовать условиям настоящего договора, а также обязательным для соблюдения требованиям технических нормативных правовых актов в области технического нормирования и стандартизации, а при их отсутствии или неполноте – требованиям, обычно предъявляемым к услугам соответствующего типа.

СТОИМОСТЬ ТУРИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ И ПОРЯДОК ИХ ОПЛАТЫ

6. Стоимость туристических услуг по настоящему договору составляет 200 (двести) евро на одного человека. Заказчик и (или) туристы дополнительно оплачивают консульский сбор и стоимость страхового полиса.

Источником финансирования оплаты услуг являются собственные средства Заказчика.

7. Сроки и порядок оплаты туристических услуг:

Сумма в размере 4 000 (четыре тысячи) евро оплачивается Заказчиком путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя в течение пяти банковских дней после заключения договора оказания туристических услуг.

Датой оплаты считается день поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

В случае несоблюдения Заказчиком сроков оплаты стоимости туристических услуг по настоящему Договору Заказчик несет все риски изменения стоимости туристических услуг.

Исполнитель не возвращает стоимости тех услуг, которыми Заказчик по своему решению или в связи со своими интересами не воспользовался.

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

8. Исполнитель имеет право:

8.1. на получение от Заказчика своевременно полной, достоверной информации, документов, а также сведений о себе и туристах в объеме, необходимом для исполнения обязательств по настоящему договору;

8.2. в одностороннем порядке отказаться от исполнения обязательств по настоящему договору в случае отсутствия достаточного количества туристов, предусмотренного п. 4 настоящего договора, возместив при этом Заказчику стоимость оплаченных туристических услуг;

8.3.расторгнуть настоящий договор в случае несвоевременной или неполной оплаты туристических услуг;

8.4. производить замену туристических услуг с сохранением класса (категории, звездности) услуг по ранее оплаченной Заказчиком категории или с предоставлением услуг более высокого класса (категории, звездности) без доплаты;

8.5. изменить порядок (последовательность) оказания туристических услуг, входящих в тур, на маршруте туристического путешествия;

8.6. на отказ от исполнения договора в одностороннем порядке, если туристы, по мнению сотрудника, представляющего интересы Исполнителя, злостно нарушают правила поведения на маршруте, представляет опасность для других участников тура, нарушает безопасность, общие и местные правила и нормы, установленные транспортными компаниями, отелями, и другими предприятиями, или нарушает нормальный отдых или путешествие туристов, умышленно наносит ущерб имиджу Исполнителя, совершают противоправные действия или иные действия, способные вызвать аварию или ущерб любым третьим лицам;

8.7. на дополнительное взимание с Заказчика расходов по внесению изменений в документацию на путешествие, в случае замены участника тура, включенного в коллективную заявку (расходы возмещаются за каждую заменяющую персону). При этом Исполнитель вправе отказаться от внесения изменений в документацию по мотивированным объективным причинам (невозможности переоформления групповой визы и др.).

9. Исполнитель обязан:

9.1.предоставить своевременно Заказчику необходимую и достоверную информацию о программе туристического путешествия, туроператоре, сформировавшем тур, правилах въезда и выезда в страну (место) временного пребывания (страны транзитного проезда) и необходимости предоставления гарантий оплаты оказания медицинской помощи для въезда в страну (место) временного пребывания для выезжающих за пределы Республики Беларусь, а также информацию, предусмотренную законодательством о туризме, защите прав потребителей;

9.2.проводить инструктаж Заказчика о соблюдении правил личной безопасности в порядке, установленном законодательством;

9.3.своевременно предоставить Заказчику документы, необходимые для совершения туристического путешествия;

9.4.принимать меры по соблюдению прав и законных интересов Заказчика и туристов;

9.5.обеспечить качество, в том числе безопасность, оказываемых в соответствии с настоящим договором туристических услуг;

9.6. в случае отсутствия минимального количества человек, определенного в пункте 4 настоящего договора, информировать Заказчика не позднее чем за 10 календарных дней до начала туристического путешествия;

9.7. возместить в случаях и порядке, установленных законодательством, убытки (вред), причиненные Заказчику и (или) туристам;

9.8. при одностороннем отказе от исполнения обязательств по настоящему договору во время совершения туристического путешествия по желанию туриста организовать его возвращение в место начала (окончания) туристического путешествия на условиях, не хуже предусмотренных настоящим договором;

9.9. в случае, если во время осуществления туристического путешествия окажется, что объем и качество оказываемых туристических услуг не соответствуют условиям настоящего договора и требованиям законодательства, заменить туристические услуги, оказываемые во время осуществления туристического путешествия, туристическими услугами аналогичного или более высокого качества без дополнительных расходов для Заказчика, а с согласия Заказчика либо туриста – туристическими услугами более низкого качества с возмещением Заказчику разницы между стоимостью туристических услуг, указанных в настоящем договоре, и стоимостью фактически оказанных туристических услуг;

9.10.исполнять условия настоящего договора;

10. Заказчик имеет право:

10.1.требовать оказания туристам туристических услуг согласно настоящему договору и законодательству;

10.2.на возмещение Исполнителем причиненных убытков (вреда) в случаях и порядке, установленных законодательством;

10.3.на обеспечение Исполнителем качества, в том числе безопасности, оказываемых туристических услуг;

10.4. расторгнуть в одностороннем порядке договор на оказание туристических услуг с выплатой Исполнителю фактически понесенных расходов. Решение Заказчика об одностороннем расторжении договора должно быть письменно им заявлено. При групповой заявке просьба о

расторжении договора принимается только от Заказчика, подписавшего групповую заявку. Определяющей датой для исчисления момента отказа и расчета размера возмещения понесенных расходов Исполнителя является вручение Заказчиком заявления о расторжении договора.

11. Заказчик обязан:

11.1. ознакомиться сам, а также ознакомить туристов с условиями настоящего договора, правилами личной безопасности и информацией, полученной в соответствии с подпунктом 9.2 пункта 9 настоящего договора;

11.2. своевременно предоставить Исполнителю полную, достоверную информацию и документы, а также сведения о себе и туристах в объеме, необходимом для исполнения обязательств по настоящему договору;

11.3. в течение трех дней с момента получения от Исполнителя акта об оказании услуг рассмотреть его, подписать и направить один экземпляр Исполнителю.

11.4. возместить фактически понесенные расходы Исполнителя в случае одностороннего отказа от исполнения настоящего договора;

11.5. исполнять условия настоящего договора;

11.6. обеспечить исполнение туристами следующих обязанностей:

своевременно прибывать к месту начала туристического путешествия, а также к местам сбора и отправки во время совершения туристического путешествия;

соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее политическое и социальное устройство, обычаи, традиции, религию населения;

бережно относиться к окружающей среде, материальным историко-культурным ценностям;

соблюдать правила въезда и выезда страны (места) временного пребывания (стран транзитного проезда);

соблюдать правила личной безопасности;

в случае, если один и более участник коллективной заявки отказываются от путешествия, оставшиеся участники принимают на себя обязанности по оплате дополнительных расходов, возмещающих отказ (например, расходы по оплате одного или нескольких гостиничных номеров или расходы на размещение группы в апартаментах большей площади);

ИЗМЕНЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ДОГОВОРА

12. Изменение и прекращение, в том числе расторжение, настоящего договора осуществляются по основаниям, предусмотренным настоящим договором и законодательством.

13. Изменение и расторжение настоящего договора по соглашению сторон совершаются в письменной форме путем заключения дополнительного соглашения к нему.

14. Настоящий договор может быть расторгнут в одностороннем порядке:

Исполнителем при условии полного возмещения Заказчику убытков.

Заказчиком при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.

15. В случае отсутствия минимального количества человек, определенного в пункте 4 настоящего договора, договор прекращает свое действие при условии возврата Исполнителем стоимости оплаченных туристических услуг и информирования Заказчика в срок, определенный в подпункте 9.6 пункта 9 настоящего договора.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

16. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в соответствии с законодательством Республики Беларусь.

17. Стороны не несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в случае, если это оказалось невозможным вследствие возникновения обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых в данных условиях.

В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы и невозможности исполнения сторонами обязательств по настоящему договору каждая из сторон вправе требовать от другой стороны возврата всего, что она исполнила, не получив встречного удовлетворения.

18. Заказчик и трети лица самостоятельно несут полную ответственность за действительность паспортов, иных документов, предоставляемых в посольства для получения въездной визы, за достоверность сведений, содержащихся в этих документах.

19. Исполнитель не несет ответственности в случае отказа Заказчику или другим лицам по настоящему договору: в выдаче въездной визы в страну следования консульскими службами, в выезде (въезде) пограничными или таможенными органами Республики Беларусь и иностранных государств. При этом Заказчик обязуется оплатить фактически понесенные Исполнителем

расходы, возникшие с таким отказом. В случае отказа консульскими службами в выдаче въездной визы в страну следования консульский сбор возврату не подлежит.

20. Исполнитель не несет ответственность за возможный ущерб, нанесенный туристам по их собственной вине или по вине третьих лиц, предоставляющих во время осуществления туристического путешествия услуги, не входящие в его программу и вызванные инициативой самих туристов.

21. При наличии замечаний к оплаченным услугам, или их не предоставлению, Заказчику рекомендовано немедленно связаться с представителями Исполнителя (в целях скорейшего решения возникших проблем), оформить протокол, заверенный администрацией принимающей стороны (печать организации и подпись уполномоченного лица), а также написать претензию. Претензия должна быть надлежащим образом подтверждена (документами, письменными свидетельствами, фотографиями и т.п.). Субъективная оценка Заказчиком качества предоставленных услуг не является доказательством при рассмотрении претензий.

В случае если Заказчик воспользовался предложенной ему альтернативной услугой, претензия считается необоснованной, а услуги по договору – оказанными надлежащим образом.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

22. Настоящий договор вступает в силу с момента его заключения сторонами и действует до полного исполнения обязательств по нему.

23. Документы и их копии, подтверждающие факт оплаты стоимости туристических услуг, являются неотъемлемой частью настоящего договора.

24. Настоящий договор составлен на русском языке в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

25. Все споры по настоящему договору разрешаются в порядке, предусмотренном законодательством Республики Беларусь.

РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

Исполнитель

ГОРУП «Центр международных связей»
220004 г. Минск, ул. Короля, 12-10
р/с № 3012000007013 в
ОАО АСБ «Беларусбанк» г. Минск, код 795
УНП 100073994 ОКПО 00956649
Тел. (017) 200 87 35, 226 55 77
Факс (017) 200 50 19

Директор

Заказчик

Армянский государственный педагогический
университет имени Хачатура Абояна
Армения, 0010. Ереван, пр-т Тигран Мец,
17 00374 10 59 70 01

Ректор, Р.К. Мирзаханян

Инструктаж о соблюдении правил личной безопасности туриста, экскурсанта проведен

(подпись Заказчика)